

ՍՈՒՐՅԱՆ ԳԱԿ

ՀԱԲԱԹՈՎԿԱՆ

30 ՓԱՐԱ

۱۶۸

۳۶

ՓԱՐԱ 30

ՍՈՒՐՃԱՆՅԱԼԻ իւրաքանչիւր շրջանը 52 որինակ
Երշանին զինն է Պոլաց համար 40 գահեկան, կա
Կիսաշրջանը՝ 26 թերթ 20 գահեկան։ Համը 30 փու-
գաւառաց համար շրջանին զինն է թվիտապարի ծախք
48, կիսաշրջանը 26 գահեկան։

ան տողը Զ դահեկան : Անիմար նամակ չ'ընդուն-
ր հրատարակուած գրութիւնք ևս չեն տրտիր :
Ակ ևս զրութիւնք ուղղել
առ Տիրան Գ. Փափաղեան կ. Պայխ
ՊապըԱ՛լի ճատաէսի Քիթուահանէիւմամբ թիւ 62

2. 8. 8. 8.

1888

ԵՐԵՎԱՆ Հ ՅՈՒՆԻՎ

88

Մեր Թերթօնը ի վերջոյ նորէն չի պիտի աը-
պագրուի , ուստի կը խնդրեմք աղջիւ ընթերցող-
ներէն , որ անուշադրութեամբ թերթ չի կորսնցնեն ,
ըստ որում կորուսեալ թերթ մը պիտի վաճառի
Յ գահեկանի :

Կը խնդրենք նաև մեր ավանիւ բաժանորդներէն , որ եթէ օքը օրին թերթերնին չ'ստանան՝ ընդ փոյթ իմացնեն մեզի :

տուի դեր կ'առնու , ըստովլթէ արտաքին խորհրդոց կարուութիւն չկայ Պատրիարքական ընտրութեան պիստորական ինճորոյ մը մէջ :

Արեւելք եւ իւր հետեւող գործիչք, որք առենէն աւ-
ւելի արտօպին խորհրդոց պէտք ունին ուղիղ քայլելու
համար, կիրաւի թէ Թուրքերէն չեն հասկնար, վասն զի
Թուրքը լրապիրք, մանաւանդ Թարիկ իրենց գրուածոց մէջ
այս կամ այն ընտրելին ընտրելու խորհուրդ չեն տուած,
այլ Տէրութեան եւ Ազգին վատահութիւնը վայելող մէկ
կամ երիս եպիսկոպոսներու անուններ յիշելով վատահք
կը յայտնին որ ազգն անոնց Պէտ Տէրութեան վատահու-
թիւնը վաելող եպիսկոպոս մ'ընտրէ ի Պատրիարքութիւն.
պայման ու պատրաստ ինչ որոշ ուղարկու և պահենաձնեալ:



ՊՈՏՔԱՐՔԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆ

Մայրաքաւաքիս տոմեն ազգի լրագիրք սկսան Պատորիարքական ընտրութեան խնդրան զբաղվել, հաւանական և անհաւանական գանհազան ընտրելուց անուններ յերեւան նետուլով: Արևո եղք, իւր Նրկուչարթի աւուր թշուվի կարուտապէ այդ ընտրելեաց անուանքն, եւ Ենքայի Փրանսական լրադրաց ցոյց տուած ընտրելիներու առջև լու թիւն սպահելէ յետոյ, թուրք լրագրաց կուղղէ խօսքն եւ իւր հանրածանօթ սովորութեան համեմատ խրատա-

Նիէ թուրք լրացիք, որոց պաշտօնական համեմամնքն անժխտելի է, ինչ բայց կուզեն, անջռւս թրեւելքն աւելի լատ կը հասկնան մեր Ազգային Վարչութիւնք եւ ըստ այնմ պիտի չարթին ներկայ խոնդըցն մէջ: Ազգին շահը կը պահանջէ տեղի չտու այն հաւանականութեան, զորմէ կը խօսէր Հայոցնիք իւր շաբաթ աւուր թուով, եւ Արեւելք լաւ կընէ ինէ Սահմանադրութեան այն յօդ-ուածն, որ Պատրիարքական ընտրութեան կը վերտրերի, սէրուէ եւ Խրէսէն Սէնենցնէ ԹէՎԱՖՈՒԿ իթլէր ԽՍէ բա-ռերուն ի սասպ հասկնայ: Ճետեւալէս թող իրար չանցնի եւ իւր մասնա որ բնարիլիներն իրեն պահէ:

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱԿԱՆԻ ՀԵՐՔՈՒՄՆ

Հայագէտ ա Զոլաքիսէն էվինափ վերջին օրերս հրա-
տարակեց Հայաստանեայց եկեղեցոյ Պատարագամատոց-
ցին ջուռարէն թարգ նանութիւնն, անոր կցելով յասա-
շաբան մը եւ Պատրիարքական վկայական մը, որք ազգային
թերթի մը մէջ արտասովուեցան : Այս յառաջարան հետո-

քըրը ոկան էր իւր յուզած եկեղեցական ծանր խնդրովն եւ Հայուստանիայց եկեղեցին Յունական եկեղեցոյ անկախութեան ներքեւ ցոյց տալու ճիգովն : Անցան օրեր, Պատրիարքարանը լռութիւն պահեց, նոյնն ըրին եւ բարձրաստիճան եկեղեցականք. եւ ահա սակայն Հայուստանիայց Եկեղեցոյ հաւատարիմ վարդապետ մը, անվեհերն Շահպաղեան. բողոքոյ ձայն կը բարձրանայ այսն յառաջաբանին դէմ: Պատրիարքարանը կ'ոթափի, արտօրնօք պաշտօնական ազդ մը կը նետէ ի հրապարակ եւ ասով կը կարէ ջնջել յառաջաբանին գոյութիւնը: Սակայն կը սըրալի, վասն զի եթէ իրօք չէր տեսած յառաջաբանին պարունակութիւնը. հրապարակուերէն անմիջապէս եաքը պէտք էր հերքո մ տար եւ ո՛վ չգիտէ թէ եթէ Գեր. Շահպաղեան չորտորոր ձայն բառանոլու, Պատրիարքարանը լ'իկ միջիկ կուլ պիտի տար Պատրիարքական վկայականի մը հովանուոն տակ սրօղող պատօնական անհերքելի ոըլսալներն Արդեռք աղպասի պաշտօնական ազդ մը կը բառէ խնդրոյն նիւթ եզազ յառաջաբանին գոյութիւնը ջնջելու: Պատրիարքարանն ի՞նչ միջոց ձեռք առած է այդ յառաջաբանը փոխել տալու համար. վասն զի գիրք մը լըրագրի չի նմանիր որ կարդացուելէ եռքը նստուի, այլ գարերով կրնայ մնալ եւ առ գային մէջ զահարութեան յաւակնութիւն ունեցող եկեղեցոյ մը ձեռքը կը նոր զինք մը դառնալ, չնորհիւ իւր կրած Պատրիարքական դրոշին:

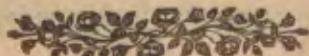
ԱԶԳԱՑԻՆ ԼՈՒԽԵՐ

Տեղապահ Արքական Հօր պաշտօնը վաւերացնող հ. կ. Պոլոյ Պատրիարքական ընտրութիւնն արտօրնող Եպարքոսական պույրութուն Զորեքշթի օրը հասաւ ի Պատրիարքարան:

Պատրիարքական ընտրելեաց յուցակը պատրաստելու համար յառաջիկայ Երկուշաբթի օր Եկեղեցական Համագումար Ժողովը պիտի դումարի:

Գոհաթիւթեամբ կը ծանուցանեմք որ Վեհ. Սուլթանը գնահատելով Մախսուսէի վարչութեան Պօլոյ ճիւղին փոխանորդ Մեծ. Մկրտիչ Էֆէնտի Պէլլիկնեանի բարւոք ժառայութիւնքն, բարեհաճած է նուիրել նուիրել նմա Զորբորդ կարգի Մեծիալյէ պատուանշան:

Խմբադրութիւնս այս առթիւ իւր խնդակցութիւնը յայտնելով առ մեծ. Մկրտիչ Էֆէնտի, իրեն աւելի բարձր աստիճաններ կը բարեմազթէ:



Նամատաննեան բարեհամբաւ գերգաստանն շարժուս գառն կորուստ մը կրեց յանձնին իւր Պետին՝ Մեծ. Աւետիս Էֆէնտի Նամատաննեանի, հանրածանոթի իւր բարեգործութեամբք Հանդուցեաւըն վախած էր թաղականութեան եւ հոգաբարձութեան պաշտօններ և օգտակար եղած էր Պարա կէօմիքւկի եւ Եէնի. Փաբուի եկեղեցեաց եւ վարժարանաց: Իրբու հայր սւաստմասէր, ընտիր դաստիարակութիւնն մը տուած է իւր զաւակաց: որոնք ազդին օգտակար անդամներ եղած են:

Յուղարկաւորութեան տիտուր հանդէսը Երկուշարժի օրը կատ բու եցաւ արժանավայել շքով ի ներկայութեան բարձրաստիճան եկեղեցականաց և անթիւ յուղարկաւորաց:

Վաղը (կիւ բակէ) Պարակէօմըկի եկեղեցին յատուկ պատարագ եւ պաշտօն պիտի մատուցաւի ի հանդիսա հողւոյ բարելիշատակ հանդուցելոյն:

Խմբագրութիւնս երկնից միիմթարութիւնը կը հայցէ Նամատաննեան բարեհամբաւ գերգաստանն բոլոր անդամոց:

ՆԵՇԱՔՔԹՔՑԱԿԱՆ

ՃԱԿԱՏԱԳՐԻՆ ՄԱՏԵԱՆԸ

(Եպ. և Վեհ.)

— Ներեցէք տէր իմ, ձեզ ներկացանալ համարձակելու համար, կը զուէ վաշխառուուն, թանկագին բան մ'ունիմ, զոր արժան համարեցաց ձեր վեճութեան նուիրել, զիսնալով որ հազուաղիւտ եւ կեղեցիկ առարկայները սիրելու ընտիր ճաշակ մը ունիք:

— Տեսնենք, ստահակ, ի՞նչ այդ բերածդ.

— Աչ տէր իմ, զրու կը զնեմ թէ՝ պիտի սքանչանաք, որովհետեւ տիեղերքին զազանիքները պիտի զիսնաք, . . . ստուզիւ անզին բան մ'է, զոր զիսպաւածն իմ ձեռքս անցոց. վիրչապէօ՝ Ճակատագրին մատեանն է:

— Սիմկայ, թերեւ կատակ ընել կուզես:

— Ոչ տէր իմ, և նայեցէք, մինակ իւր տեսքը ոչքերը կը լացնէ:

— Եւ կըսես թէ բոլոր պատահելիքները ատոր մէջ կը կարգացուի:

— Ես ոչ խակ եղելութիւն մը իւրաց լուզած չէ.

— Եչ, նայինք ի՞նչ կուզես:

— Հազար ֆրանք, որ այնչափ մեծ զումար մը չէ . . . կ'երգնում թէ մինակ կողքին համար այդչափ վճարած եմ, խակ պարունակութիւնը զին չունի,

Սակարկութիւնը կը լմնայ և վաշխառուն 1000 ֆըրանքն առած ուրախութեամբ կը մնենի:

— Աղեկ հանդիպում, կըսէ պարոնը մտամի, ես այս օրերս պիտի ամուսնանամ, ուստի ապագայոց կանխառ հասկեալու եմ, նշանածո վրաս կը խենթենայ, աղոր է, սիրուն է, պղտիկ է, ես ալ մնահարուստ մէկն եմ, բարեծեւ, հաճոյալի դիմօք, թէեւ ՏԱՐԻՔՕՏ, ուստի ապագայն անշուշտ ինձ երջանկութիւն պիտի աղդարարէ:

Եւ հապճէպով մատեանը թղթատելէ ետքը հետեւալը կը գտնէ:

« Այսունաւուլէ՞ ո՞ւնէ ճը ուրի երեւ ինչ սիրահարնէ ո՞ւրի անենայ,

— Վիրը պատգամ դու, կը պոտայ, բարկութեամբ աքացի հարուած մը եջեցնելով զիրքին, և ծառաները կանչելով կրյորէ, — վաղեցէ՞ք, դա հրէայն բռնեցէ՞ք, 400 գաւազան զարկէք ոտքերուն և ապա ուս ծակատազրին մատեանն ալ կրակը նետեցէք:

Ծառայք զիրքը կը տանին, ոյլ իրենցէ մէկը կըսէ.

— Ընկերք, փոխանակ այրելու՝ եկէք վաճառենք սազիրք:

— Ազէկ կըսս աղայ, ծախենք:

Եւ անմիջապէս շարլաթանի մը, կը յանձնեն ձակատազրին մատեանը չիւ մը գինիի փոխարէն:

Շարլաթանն կըսէ խրովի, « այս մարդոց ամենքն ալ ապուչ են, իսկ ես՝ հարաստ թեան աղքիւրը գտայ:

Եւ ապուչներն յինքն կոչող փողով մը կաղդարարէք ամբոխին թէ՝ ինքն աղդադայն կը գուշակէ, թէ իւր արուեստովն յերեկոյէ մինչեւ առաւօտ ուզողը կրնայ իւր ճառ կատապիրն իմանալ:

Ամեն մարդ շարլաթանին քովէ կը փաղէ, և չերկարենք, քիչ առանչէն չարդիւ իւր յուսութիւն անբառ հարաստեթիւն կը զիրէ: Այս տարօրինակ զիստթեան վրայ ամեն մարդ յապուշ կրթեալ՝ կամաց կրմէ կը զարհուրին բարովթէ՝ կախարդ մ'է առ, և քանի որ ամեն բան կը զիտնայ՝ ստատանին գործակից է, թշուառականին մէկն է, հետեւաբար այդ արուեստին համար պէտք է զինքը պատել:

Շարլաթանը կատայեցի որ խերը պիտի անիծուի՝ կըծիք կը դնէ Մատեանը թեւին տակին առած. բայց ձակատազրիը ծանրէ և մը բարզուն փախչելու համար ունեցած փափաքին արգելք կըլլայ. ուստի խրծի մը մէջ ստանձնացեալ ծերունոց մը քով ձգել կորոչէ զայն.

— Հայր իմ, կըսէ մատեանը ներկայելով, լնդունեցէք սա ընծայս, ձակատազրին, զիր ձեզ կը մողում . . . յոյժ թանկազին զիրք մ'է բայց հեռու տեղ մը երթեալ ստիպւելէ՝ վտանգաւոր է զայն հետ տանիթ, հետեւաբար քուքով ձգել որոշեցի:

Եւ կը հեռանայ:

Մինչդեռ երկրի վրայ այս զէտքը աեզի կունենար, մենք գործանու յերկինս աստուածոց մօտ կրթանք:

Ամեն բայց մաս մէջ է շահթերու տիրոջ քով, խրախճանաց հետեւեալ օրն Արտամոցդ իւր մեծ մատեանը կը բնաւէ. « Ձարմանալի՞ բան, կըսէ, ես հետ առի զայն, բայց ո՞ւր է, ի՞նչպէս պիտի ապրինք . . . օ՞ն Հերմէս, շոտ ըրէ, փաղէ՝ ձակատազրիս ինծի պէտք է, հիմա անմիջապէս փար, երկիր իջնելու ես, որովհետեւ զլորած հոն բնկած ըլլալու է. զայն վերատին ձեռք բերելու համար ամեն միջոց գործածելու ես, առատ առատ խոստացիր, ետ-

քը՝ զրքին մէջ կը նայինք, եթէ դրուած է՝ Խաստումնիս կը կատարենք:

Հերմէս ճամբաս կելնէ, աշխարհի չորս կողմը խուզարեկէ ետքը մեր մենակաց խեղճ ծերուկին քով կը դանէ ծակատազրին մասնանը:

— Հայր իմ, այդ զիրքն ինձ յանձնելու ես, կըսէ չնորհովի եղանակաւ, աստուածոց կը վերաբերի այդ, ըստ ուրում ծակատազրոց լիզուն կը պարունակէ.

— Ա՛ն, կըսէ իմաստուն ծերունին ժառելով, առէք ուրեմն, մինչեւ իսկ չի կարդացիք:

— Ի՞նչ կըսէք իրա՞ւ չի կարդացիք.

— Եւ ոչիսկ երես մը.

— Բայց ի՞նչ պատճառաւ.

— Վասն զի ։ . . եթէ կարգացած ըլլայի՝ ոյժմ հանդիսա քըլանալու պիտի տեսնէի՞ք.

— Եւ ասոր փոխարէն ի՞նչ կուզէք.

— Ոչինչ.

— Ոչինչ մի՛ ։ . .

— Այս, ոչինչ, և յաժարակամ ձեզ կը թողում լցոն.

— Յոժարակամ ։ . . և ի՞նչո՞ւ.

— Որովհեան ապազայն զիտալու Դիրքը մանկանացուաց համար մահառիթ արտեհամ մ'է . . . ուստի ներկայն վայելենք, պահենք այն յիշատակը որ մեզ ցնծութեան մէջ ժամանակիս կը միշեցնէ . իսկ մսոցեալ բաներուն վրաց դոցենք աչքերնիս . ահա այս է կարծիմ երջանիկ լինելու միջոցը:

— Ա՛ն, մեծ խմաստուն մ'էք դուք.

— Ես ծեր եմ և այս զիրքը ինծի համար կուտ մը չ'արձեր, առէք զայն և վերաբարձէք յերկինս.

Ծերունին կը նաջէ վերատին, իսկ Հերմէս կը ի՞ոի դէպի վի՛ր:

Թարգ.

ՅՈՒ. ՏԸ ՔՕՔ

Վ. ՔԻՒԲԵՑԵԱՆ



Հայր մը իւր եօթը տարեկան որդւոյն.

— Արմենակ, այսօր քերականիկ մէջնէն ի՞նչ սորվեցար նայիմ.

— Հիշ

— Ինչո՞ւ, վարժապետը դասու չի նայեցաց.

— Վարժապետս բան մը չիտէ քի դասիսնայի, զիրերուն անունը պիլէ մեզի կը հարցնէ կոր :

Զէյլիբակսիկ իզմիր իւղիւմի վար, իւղիւմ:

— Հայրիկ, կուտառուղ խասղ կըլլայ՝ հիշ, հայէ կուտառուղ խասղ կը ծախեն կոր:

— Ա՛յ օղուլ, որի՞ն ճէպը կուտ կայ քի խասղն ալ կուտառուղ չըլլայ:

Ճ Ե Պ Ի Տ Ե Լ Ի Փ

ՄԻՒԾԻ ԲՈԼՈՒՆ ԲԼԱՆՔ

Կէջն Սալը ագշտմը Պէյ օղլու տօղրու եռ-
լունտա կէվինմէքտէ օլան իքի միւսիւլէր պէյնին-
տէ աթմիտէքի մուհավէրէ ճէրեան իմմիշ տիր:

— Բօ՛լ, առհի՞ն տիր քի ֆառֆառալարըն դը-
զը մատմագէլ էֆափիմիյէ նշանլանաճադմըշըն,
տօղրուսու, պէն իշխմտիմ իսէ ինանամատըմ:

— Նիշն ինանմաեօրոքնըզ.

— Ճա՞նըմ, ինանըլաճա՞գ շէյ սի, սէնին կիպի
շիք պախուսուս կիւզէլ պիր տէլինդանըլ էոյլէ օ-
թուզ պէշի կէշմիշ պիր զըզ իլէ էվլէնսի՞ն . . .

— Ֆէն՞ա մը, Յօ եաշնտա պուլունան պիր գըզ
արթգդ ադըւ պուլի տէմէք տիր. շիմսի պիր թա-
գըմ 14-15 եաշընտա պուլանան գըզրար իլէ ադ-
տր իզտիվաճ իտէնլէր՝ գատընլարընա հօճալըգ
իմմէյէ մէճպուր օլուեօրլար. պէնիմ ալաճազըմ
մատմագէլ իսէ՝ հէմ սէրվէլիլի իմիշ հէմտէ խանէի
բէք կիւզէլ գօմանատ իտէր իմիշ:

— Ինանըրսան, Բօ՛լ պէն պու լըանընա պէյ-
ինմէյօրըմ:

— Պէն քէնտիմ պէյէնիեօրըմ.

— Օնա բառատօն պարի մատմագէլ իլէ կէօ-
րիւշտի՞ւն մի.

— Հաճէթ եօդ.

— Իշիմտիղիմէ կէօրէ՝ պիր աշ էոմէքնէ իմիշ.

— Եէ՞ զարարը վար, գատընլար եիւ զիերինէ
պօետ սիւլմէյէ պաշլատըգ լարընտան պէ ու պու շ-
տայը ըէնկ անթիդա սըրասընտ կէշմիշ տիր, պուն-
տան պաշկա՝ կիւնէշտէն եանիմազա գօրդուսու ու
մազ:

— Պօյու տա պիր աղ զըստճա ըմըշ.

— Էլի եա, ֆիստան եաբարըմազա գալըըշըր
իսէք՝ չօդ պումաշ կիթմէք:

— Կէսղիւնին պիրի շէօյլէ պիր աղ էյրի պա-
դար ըմըշ:

— Պէնտէ օնա տօղրու պադաճագ տէյիլիմ ա.

— Կիւլտիւզի վազըթ, տիշլէրի տիշարը տիւ-
շէր իմիշ.

— Մօնշէո, պիզ տէ օնու կիւլտիւրէ ճէք տէ-
յիլիզ քի տիշլէրի կէօզիւքսին

— Կէօզլէրի՝ ուղազը պիր աղ ֆարգ իթմէզ ի-

— Ասլը ուղազը ֆարգ իտէն տէ պիզիմ իշի-
միզէ կէլմէզ.

— Տէլի՝ պիր աղ աղըրճա իմիշ.

— Ֆէն՞ա մը . շունու ալ պունու ալ տէյէճէք-
լէրինի աննամամազըզ վուլուրուզ:

— Հիշ պիր շէյին դըյմէթինի տէ պիլմէզ իմիշ.

— Պէնտէ օնա գըյմէթլի պիր շէյ վէրմէյէճէիմ:

— Պիր ազ տու հագիփիմէ իմիշ.

— Պա՛գ, իշմէ օրասը ֆէնս, տէմէք՝ գաղաէն
տէնիզէ տիւշէրսէ՝ ալթնտա գալմայաճագ .

— Ա՛հ, Բօ՛լ պու կիպի պիր ագտը իզտիվաճ
իթմէքտէն իսէ՝ քէնտինի տէնիզէ աթսան տահա
էյի օլմա՞զ մը .

— Տիգանէ տէյիլիմ քի քէնտիմի տէնիզէ աթա-
յըմ. բլանըմը հա՛լա աննաեամատըն մը .

— Հայըր:

— Տուր քի սէօյլէիմ. պէն օ մատմաղէլի բա-
րասը իչուն ալաճազըմ, տիւնեա իւզէրինտէ բա-
րատան զիեատէ գըյմէթլի պիր շէյ կէօրէմէյօրմ,
հէր շէյ բարա իլէ օլուր. պա՛գ, ֆառթֆուռթլա-
րըն օղուտա կիւզէլ իտի՝ զէնկին վէ եաշըճա պիր
զըզ ալտը իսէ ֆէնսա՞մը մը էժտաի, օնուն բարասը
իլէ պիր իքի հնիկո պէսլէյօր . պինաէն ալէյին
թէրբար իտէրիմ քի՝ պէն պիր տօլու սանտրգ
բարա պուլտուզումտու՝ մէվծուտաթընըն կիւզէլի-
զինէ պագարըմ; սանտրզըն չիրքիրիկինէ էհէմի-
յէթ վէրմէմ:

— Խնսանըն ալաճատը իչէրիսինտէ տիր, տէրլէր
իսէ՝ սահին իմիշ . օ զէվալըլարտա սւմորլուր քի
քէնտիլէրինէ տամսատ օլտուղունտա՝ գըղլարընը
մէսու՛տ իտէ ճէքսին:

— Օնլարըն ու մուտլարը սօնրա չափըդ ունսւտա
թէպտիլ օլուր:

Խշպու միւգեալէմէտէն սօնրա իքի միւսիւլը
պիրպիրէրինաէն մուկ արագաթ իյէտիլէր:

Պու կիպի ճէպիւտէլիքլէրին եալընըզ կիւզէլ-
լիքլէրինէ թամա իտուդգըզ վէրմէք էֆքտարնտա
պուլունանլարա Ալահ ագըլ ֆիքիր վէրսին :

—————

իքի ահպազ արսանդտա.

— Տէմէք՝ օղունուղու հօճալըզա եէթիշտիրմէք
իսթէյօրսընըզ, ֆէնս տէյիլ ամմա՞ չօճուղուն պու-
նտ իսթիտատը վո՞ր մը .

— Նա՞սըլ եօդ, շու սինտէ պիլէ էն զիյատէ
սէվտիզի շէյ՝ բիւշւոք չօճուղուղու տէյմէք տիր:

—————

պիր գըզ մէքթէպինտէ.

— Սէօյլէ պադայըմ Մարիէիմ, սէվմէք ֆաիլի-
նին միւսթաղ պիլի նա՞սըլ կէլիր.

— Գօճայա վարմազ:

—————



ԲԻՍՏՈՑՈՂ ԶԻՑԱՖԵԹ ՄԸ

Ի ՎԵԼԻ ԷՖԵՆՏԻ

(Եար. ահմա թիւ 4)

Ահարօն աղայն այս հրամանը տալէն ետքը փէող հանեց, թեւերը սոթաեց և օղիին զաւաթները իւր ձեռօքը լեցնելով՝

— Հիւրիւմմէ նայինք խայնանա հանում, թօխա մի անինք.

— Ույ ճանըմ կնկահար աղա, աս իշառը ալ լեցուցեր ես, ես չեմ կրնար խմել, ետքը կը կինովնամ. պարէ կէսը բիսթօս հանըմին տար:

— Բիօս հանըմը ո՞վ է.

— Իշթէ, քոյրիկիս համար կըսեմ:

— Վայ ճիւրը տակը մնայ ան կնկահարին ուր՝ բուռլանթի ըսելու տեղ՝ մայմուռ հանըմին անիւնը բիօս է դրեր. հէմ հէլէ բամմանքդ հիւրիւմմէ նազ մանիր ուր՝ ան ալ նազ չընէ:

— Վույ ճանըմ Ահարօն աղա ես հիշ չեմ կրնար վերցնել խելքը կը դառնոյ.

— Մայմուռ հանում, մեզ կօյրել չըլլար, մինպահաթ տի խմես : Հայտէ, խայնանա հանում, տունկէ:

— Եհ, կենդանութին, հէմէն ի՞նչ ըսեմ, էրկնաւորը տայմա ասանկ չեն պահէ. պանելնուդ քիսպէրնուդ պէդ պէրէքէթ տայ.

— Ըմմէն:

— Քու հիւանդիդ ալ քուրուկ, բժշկութին.

— Ե վերին երուսաղէմական բժշկութին ըսէ, տիւտիւ հանըմ. զէօրէ՝ չիւրիւք թախտա մըխթութմազ կըսէր մեր տիւլկէր հաճի Դապատունը:

— Եհ կենդանութին,

— Այ, պըզիսնութա՞ն տելլանք տիւտիւ հաւնըմ, ատ իշ պիչիմ խմել է, բերնիդ էրքեան մինտէրին եանի լեզիւիդ պօչը պիւէ չի թրջեցաւ :

— Աման գուշում կնկահար աղա, զու մըներ, չեմ կրնար. եռ ոս հէլվային համը պիտի նայիմ, աս ի՞նչ աղւոր է եփուեր:

— Մեր բիշիրինի Պէյրոս աիւտիւնն էփածն է . էկո նայինք Պէյրոս, հատ մալ հետդ տունկինք:

— Նոյն միջոցին խումբ մը գնչու երգչուհիք մեղ-

միկ ծափ դարնելով ասոնց մօտեցան.

— Աղալար, չէյլէնէ եէնի ըլգմա շաաա՛րգըլլարտան, տիվանլարտան, մաաանիլէրտէն պիր իքի ֆաորլ կէչէլիմ մի. շու դարագաշ զըդ կիւզէլ տիվան սէօյլէր:

— Տիւտիւ հանըմ, ասոնք իշ կուղին.

— Խաղ կանչենք կըսեն ամա՝ վույ բէք պօշ բան կընենք.

— Անանկ է նը քնցուր կանինք, գըդ, հայտէ կիտին, պիդ շարգը իսթէմէղիւր.

— Այ, օղուլ, պէօյլէ երլէրէ կէլէն շարգը շարթալըրը:

— Իսթէմէյիդ տէտիք ա՛,

— Այ, պաղըրմա, սուն, էօտիւմ գօրտու . . . դըդ պունէ պիչիմ ատամ:

— Աման ատամ եիւրիւյին, հիշ պէօյլէ թագաւուգանթիւ սուրաման բորա՞մը մը չըգար, ոն բարատան չըգար տէյի էօտիւ գօրտեօր:

— Պէկէնմէտախին մի ա՛ ճինճոց .

— Ճամկոց սէն սին, հէմ էյէր պիզիմ թօփդտարունըն ճամկոսունա պէնզէմէղսէն՝ պիր բարանը ալմամ:

— Ույ ճանըմ կնկահար աղա, ասոնց հետ մինար, փորձանիք մը կը հանդպինք .

— Բամմանքնիդ միամիտ էղիք էփէնտըմ, ասոնցմէ գալիք փորձանքն իշ ճիւկըրս է, հէմ կօյնեցէք, Պէլրօսին հետ մէյմէկ հատ տահա տունկինք տէ՝ կամուկին խաղը կանչինք ձեզի ուր՝ ֆէրահանմիշ ըլլիք.

— Վույ ճանըմ հակալ ենք, ի՞նչ զահմէթ, հարսնիքն պէրի է քի ծանդ լսած չենք.

— Ասի մենք ալ անկէց պէրի լայըխուու ճումպուշ մի արած չինք.

Եւ Պետրոս էմմին հետ իրարու վրայ մի քանի գաւաթ պարպելէ ետքը.

— Հատէ նայինք պէյրոս, կամքովդին շարկին թիզ նէվայէն առ:

Պետրոս էմմին քանի մը անդամ հաղալով կոկորդը մաքրելէ ետքը սկսաւ երգել.

Դիւն թիւկեարի ախչին էս,

կու գուտնուի գամ քովըդ.

Ո՞վ տեսնայ նը մայու չըմիր

Ու չուզիր գալ քու քովըդ:

— Եաշա պէյրոս, եաշա:

Ի՞շ պացիական մածիւն էր,

Ուր կուտար միշտ քու կովըդ.

Ես ալ համով կ'ուտէա

Սանկըս նատած քու քովըդ:

— Կու հայիս մի տիւտիւ հանըմ, ինտո՞ր եանուխ կու կանչէ, մախամը տավուտի է.

— Վույ չնորհակալ ենք, բէք աղւոր, տափուլի
պէս լեռնեցը կը խօսեցնէ կոր:

— Հայտէ պէյրոս, տէվամ:

Խիւլ Մէնէքչէն ևասէմին
Խալթ եխա ըրփր քու քովլոդ.
Պոյզ է սէլմի ֆիտանի
Ըստո՞ր չելլամ գամ քովլոդ:

— մայմուռ հանըմ՝ ֆէօս ևս.

Խազեր ու էաաներըդ.
Ավնիս աշկով քինթովլոդ.
Հիշ էմիր մի չիս անիր
Աւր էլլեմ գամ քու քովլոդ:

Եաշա՛, պէյրոս, եաշա՛. հիսէիդ ինկած բիսօին
հարուրին տասը ես տի տամ

— Ամփորձ կենաս աղա, արթըն սայէներնուդ
պամեա օճախիէն չըրախ տ'եյլանիք.

— Էկս հետդ թօսա մին ալ անինք.

Այս միջոցին Ահարոն տղային գլուխը բաւական
տաքցած ըլլալով գաւաթը անանկ ուժով մը զար-
կաւ որ պետրոսին գաւաթը կսորեց:

— Ղազա՛ր, ըստ խամուրքեար մը իր ընկերոջը ո-
րուն հետ քիչ մը հեռուն ծառի մը տակ նոտած
էին. կու հայի՞ս մի, տէզկեահտարը քազաքը
տուաւ, խատէֆ կոյրեց, ադ կոյրածը բիսօին տա-
խիլչի տի ըլլայ եա՛. էկէր ըլլայ իսէ՛ բաներնիս
բիւսաւ:

— Նէ մինասիպէթ, պախուսուս բախին ալ տա-
խիլ չի տի ընինք. զէօրէ իրենք կու լեցնին իրենք
կու կուլին, աշխատանքը մենք արինք՝ ճումպու-
շը անոնք կու հանին, հէմ աղա, իշ կուլի ըրպիր,
եէմէներէն ալ մահրիւմ չի մնալու հըմար՝ քնչի
եէմէք տառնիմ ու փորս կուշտացնիմ: (Շաբանիէլի)

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ

[Աժանս բոնոժիկ եւ զնի]

Մակոտալա

Միւսիւ միւսիին անուան տարեղարձի հանդէսը
զբօսարանին մեծ պարտիզին մէջ պիտի կատարուի
նմանը չի տեսնուած չքեզութեամբ. այժմէն մեծ
պատրաստութիւն կայ հրաւիրեալները պատուելու
համար, որք անկուտիաբար ու տեն, խմեն և պիտի
զբօսնուն. մինակ 22 հօխա քնարութ ապսալուած
է. կըսեն թէ երկու սեռէ ամուրիք և շարխա զնող-
ները միայն պիտի ընդունուին ի պարտէզ, այս
պատճառաւ տօնտուրմանին տուաւունի իրար ան-
ցած՝ էլուէն տիւշմէ շարխա մը կը ընտաէր իւր դը-
ռու զ մազերը ծածկերու համար. Հետարքիր կա-
նանց ակումբներուն մէջ կարծիք կայ թէ իսիոտ ե-
գական բան մը պիտի ոլլայ այս հանդէսը.

Քամչովի գա

Օրիորդ Մը: Ծը: Ծը: Ծիւսն իւր ճամբարդութենէն վերա-
դարձաւ Սիրահարաց խումբը ընդ վայիթ բարի գալուսա-
ւա թէլու առաջարկը քուարկեց միածայն հաւանութեամբ:

ՆԿԱՐՀԱՆԴԱԿ

Թիի 34



Սոյն Նկարհանդակը առաջին անսխալ կարդացողին
պարզեւն է մէկ եռամսնեոյ ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ (13 թերթ)

Թիւ 30 Նկարհանդակը կարդալ այսպէս.

«Ո.գահ հօր տուատաձեռն որդի յաջորդէ»
զգը սնուխալ կարդացին Տիարք Յակոր Սիւալեան, Միհ-
րան Անդարձեան. Անտոն Խրիմեան:



ԾԱՅԻՆՏ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Մակար ՔԵԱՋԱԾՏ ՏԿՊԱԾՈՒԹ

ԻՍԹԱՆՊՈԼ ԱԼԱԶԱՆ ՀԱՄԱՐ

Ապաւ Էֆ. խանը գուրալինու: Ն: 42

Պաւուտէքի սէրէհգալը եէնի քիւշատ օլուն Տէ-
քօվիթօսա՝ Եվրօբանըն վէ պախուսոււ Ֆրանսանըն
էն մէշուր Փապիդաւորընտան պիբինճի նէվի սէկա-
րա քեաղլութ թէտարիք իթտիրիլուպ, իման վէ ֆի-
րաբիթ օլունմագտատ աղը. Միւհմէթէրէմ էհալինին
իսթիմալ իթտիկ տուխունըն նէվի տէր գտնդիսի ո-
լուր իսէ զըսուն, ա'լ խալիս բերինճտէն մամուլ ո-
լուն մէզքեւը քեաղլութըն էյլիկ անճադ աղըպ քէվ-
քէլուտ էզգէթ վէ թամթլլուք կէթիսմէքտէն իպա-
րէմ տեր. կէրէք իսթամգու վէ կէրէք թաշրալար
հըուն վուգու պուլումագ սըբարըլլուք տուհութէթէ
վէ աթիսէ միւնտէրին շարթլլուք իւզք ինքա օլունուր,
Պիւ նշի. — Կէտոթէրիին նիւմունէլէր մուճիցիննէն
կէրէք քեաղլութըրըն մինսի վէ կէրէք տակտէրի տող-
ըու օլունագ աղը:

Իքինճի. — Աըբարըլլուք կիւնինտէ թէտիմիսուուպ
էցուկ. — Պու կիւն օւմասը, եարըն օւմագդ, կիպի սէոզ-
մը իւտ միւշուէրիէրի ալտաթմաեամադ աղը:

Իւշլւնճի. — կէրէք քեաղլութըրըն արալութընտա վէ
կէրէք ըեսիմէշրտէ ա'լու թագիթ պուլունմագտադ:
Թէշրիթէ բաղպէթ պույուրումճադ էֆէնտիլը իշպու
եւանըլլուք միւնտէրին շարթլլուք թէմանմէն ինքա
իթմէքտէ օլուուղումուզու. թասիդ իտէճէքէր.

ԾԱՅԻՆՏ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱԸ

ԺԻՒԼ ԼԵՐՄԵՆԱ

ՄՕՆԹԵ - ՔՐԻՍԹՈՅԻ ՈՐԴԻՆ

Շարունակութիւն Ա. Տիւմայի

ԿՈՄՊ ՄՕՆԹԵ - ՔՐԻՍԹՈՅԻ ՎԻպասանութեան

Թարգմանիչ ՊԵՏՐՈՍ ԱՏՐՈՒՆԻ

Դարբնոցապետի և Թագուհուն Մանեակի հրատարութիչ Յարութիւն Քրիստովորեան պատիւ ունի ծանուցանել իւր բազմութիւ բամանորդոց թէ իւր սոյն նոր հըրատարակութեան Ա.Բ. հատորներն աւարտուն և Գ.Հ.առարըն աւարտելու վրաց է: Այս առ թիւ կը ծանուցուի նուև թէ ընթերցանէր հատարակութեան քաջակերութեան խրախուսեալ, ամեն օր 16 երես կը հրատարակուի, որով մէն մի հատորն մէկ տմիսէ պիտի աւարտի:

Ա. հատորին գինն է 40 գաճեկան: 16 երեսէ բաղկացեալ մէն մի թերթի գինն է 20 բարու:

Կը գտնուի ամեն զրավաճառաց, լրագրութաճառաց և ջրավաճառ Պողոս և Յակոբ աղաներու քով:

Կեդրոնատուղին է Կ. Պոլիս Խոկի Զապլիցէ ճատաէսի թիւ 61 Ն. Պէրսէրեան տպարան:

— 6 —

Կօրթ. — Հօրը ներութը ընդունելու համար փոխարէնը վճարեց, ա'լ առնելիք տալիք չի մնաց:

Թռիալ. — Աղէկ միտքո եկաւ, ի՞նչ խելք էր որ բանեցաւ սա զարմանալի ծեր Պալոն ար Սէնլալիէն, երբ իւր հրաշագեղ տիան աղջիկը, այն երկնից պարզե փափուկ հրեշտակը, գաւառական կուզիկ դատաւորի մը հետ խառնափնթոր միութեամբ մը իրարու կապեց:

Կօրթ. — Ի՞նչ ըսեմ, խելագար ծեր մ'է այն, յանձնանքին թողութիւնը ընդունած պահուն ես ալ իւր գլխատման բեմին մօս կը դատնուէի, տեսնէիր, երեսին գոյնը նետած, ծանրաբարոյ ծերունի մը կ'երեար, բերնէն ուրիշ խօսք մը չելաւ, բայց եթէ ։ Ասուած Թագաւորը պահպանէ, կը սէր, հիմա ալ բոլորովին խելագարած է:

Ֆրան. (Տէ. Քուէէ, որ իւ հեռանայ.) — Զիս կը ձգես կերթա՞ս, ա՞նդութ.

Տէ. Քոսէ. (Սէլու) — Ի՞նչ ընեմ, ամուսինս ի Սուանսօն պիտի տանի զիս:

Ֆրան. — Մե՛ծ ամօթ, երբ ամբողջ Բարիդ, մեծամեծ իշխաններ և խելացի մարդիկներ

ԲԱՌԴՐՔՈՒԿ

ՀԱՅԵՐԼԻՆ Ի ՏԱՃԿԵՐԼԻՆ ԵՒ Ի ԴԱՂԻԵՐԼԻՆ
ԹԱՇՏԱՏԼԵԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

7000 է աւելի գործածական բառեր պարունակող այս փոքրիկ եւ սիրուն բառզիրքը որ արժանացաւ եօրներորդ տպագրութեան, ածանցած է եւ կը ծախուի և զրուեի:

Կազմը Անգլիական լաբու է, եւ ամէն գրապներու յարմար:

Դ Ե Ղ Ա Բ Ս Ա

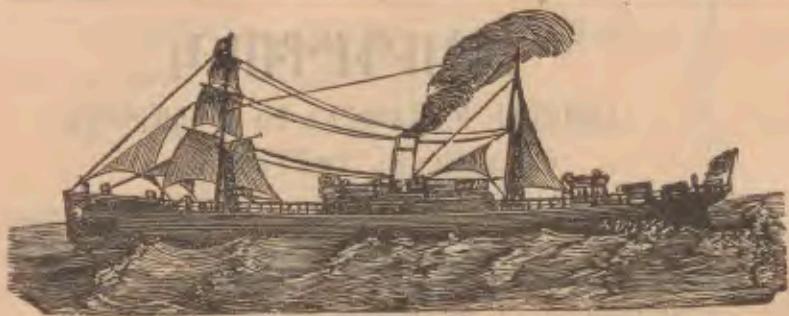
ԱԼԻՔՈԱՆ · Մ. ՏԵՇԻՑԻԱՆ

ի Խառգիւղ Հալք օղլու թիւ 26

Չորս տարիներէ ի վեր հաստատեալ սոյն գեղարանը, որ մարդութեան, աւզութեան և գնոց շափաւորութեան պատճառաւ իւր յաճախորդաց վատահութեան և համակրանցն արժանացած է, այս անդամ բնակութիւնը ի Խոտպիւզ փոխադրելով՝ ըստ խնդրանաց բազմաց յետ այսօրիկ զիշերներն ալ ոլէտք եղած ժամանակ գեղագիրներ պիտի պատրաստութեամբ կը լուսաւորես բոլոր արքունիքը, երբ անդամ մը ասկէց հեռանաս՝ ամեն մարդ պիտի տարակուսի ուրիշ լուսոյ մը գոյութեանը, և վերջապէս, ամօթ չէ որ Դուքս, Կայոր, Թագաւոր, իշխան ասոնց ամենքն ալ բանի մը տեղ չի գընելով, ո՛ աստղդ գեղջական, գիւղային երկների մը կամարին վրայ կուզես մինակ փայման ։

Տիկ. Քօսէ. — Այդչափ պէտք չէ իռուվիլ

Ֆրան. — Բայց չէ, չի կրնար ըլլու ատանկ որոշում մը, պարահանդիսի մը ամենէն տաք միջոցին առնել քալելը պարզապէս իւենթ աւթիւն է:



ՖԼՈՒԻ ԽՈ ԽՈ Ո Պ Պ Պ Թ Ի Ն Օ
ՇՈԳԵՆԱՐԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԻՏԱԼԱԿԱՆ
Մըսէ ուրութիւն շնորհած Մէջեւունուն և Սւ ժայռ-

Ամէն Երկուշաբթի Կ. Պոլսէն կը մեկնի ի Արտօնիքա, հանդիպելով
Տորտանել, Զմիւռնի, Քիոս, Պիրէօն, Պամանես, Մէսինա, Բալէրմօ.
Նարօլի, Լիմոնիո և ձեռօվաւ (Սոյն շողենաւը Երկու շաբաթը ան-
դամ մը միայն Զմիւռնիա և Քիոս չի հանդիպէլով Սիւանիկի ճամ-
բով կը մնինի :)

Ամէն Երկուշաբթի Սուլինա, Կոլաց և Խպրայիլ :
Ամէն Զորեքշաբթի Պրէն, Պրինալզի, Պար, Անգօնա, Անէցիոն և
Թրիէսթէ : Ամէն Հինդշաբթի ուղղակի յօակաս :
Երկուշաբթը անդամ մը Վշ. օրեր Սամսոն, Տրոպոնի Պամանէ:
Կիւրութիւն և հանդատութիւն կը արտուին ուղեւորաց : Չափաւոր գին:
Օրինաւոր գներով վաճառք կընդունաի Խորոր Երկիրներու համար:
Դիմել առ Պոլսոյ մասնաճիւզն Պահճէ զարու թիւ 38

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԳՐԱՏԱՆ

Զադանողակար Կոդու շադա չէմէի դէմ 56

Ֆուանոերէն քերական, հայերէն բացա- տրութեամբ	60 բարա:
Դործնական նոր քերականութիւն ֆը- րանսերէն լեզուի	7 Դհէն,
Բարիզեան արձագանդ	10 »
Խնդիրապաշտամութիւն	6 »
Ռւղեսութիւն շուրջ զլուանով	8 »
Համառօտ նոր քերականութիւն	3 »
Պատկ. պարզ քերական 100 հատը 10 »	
Մանկանց բժիշկը	60 բրյ.

Տէ՛ր - ԽՄԲԱԴԻՔ

ՏԻՐՈՆ Դ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

ՏՊԱԳԲՈՒԹԻՒՆ ԳՐԱՅԱՐԱՑ ԸՆԿ.

ՄԱՐԳԱՐԵՐԱԿ ՌԽԾՆԱՄԱՍԻԼ ՔԵ ՕԼՆԴՐ

— 8 —

ՏԵՍԻԼ Գ.

Նոյնք եւ Պ. Քոսէ

Տէկ. Քոսէ. — Ահա ամսւախնո կուգայ, տէր
արքայ, նախանձութը . . . (Երես)

Ֆրան. — Ա'հ, սատանան տանի զի՞նքը,
(Թուշտուշն) գոնէ չորս անոյշ խօսքերով կըր-
ցայ միտքս կնոջն հասկցնել Մարիօն իմ վրաս
դրած վերջին ուանաւորը յուցո՞ւց քեզի .

Թուիպ. — Զեր վրայ գրուած ուսանաւոր-
ները ամենեւին ես չեմ կարդար:

Ֆրան. — Ա'նզիտան դուն ալ .

Թուիպ. — Թո՞ղ կոպիտը ուղածին չափ սի-
րոյ վրայ տփեզցիկեղ երգեր շինէ, գեղեցիկ
կնիկներուն քով աւրբեր է ձեր Երկուքին
պաշտօնը, տէր արքայ, դռւք ուղածնուդ չափ
սիրեցէք, Մարիօն ալ թո՞ղ ուղածին չափ ս-
տանաւոր գըէ, ձեզի համար անողատութիւն
է ստանաւոր յօրինելլ :

Ֆրան. (Երանդէսէ) — Ա'հ, ի՞նչ կըսես,
գեղեցիկ կանանց վրայ ստանաւոր յօրինելը
մարդուս սիրուը կը բարձրացնէ .. պալատիս
աշտարակին վրայ թեւեր գնել տալ կուզեմ.

Թուիպ. — Այսինքն ջաղացք մը շինել:

Ֆրան. — Թշուառական, վառք տուր որ
դլու ազէն տիկինը տեսայ, տպա թէ ոչ զքեզ

— 5 —

ՏԵՍԻԼ Բ.

Նոյնք, Թոխպաւլէ և շատ մը իշխաններ

Թուիպ. — Գաղտնի սիրոյ մը գիւրաբեկու-
թիւնը ապահով պահելու համար գաղտնա-
պահութիւնը անոր մէկ հատիկ պահարաննէ:
(Սքուս խնանց չենայ, որ էսքէն ի՞նցին.)

Լամ. — Վանտօմ տիկինը հրաշագեղ կին մ'է:

Կորթ. — Թապլլ և Մոնշը ոյլ տիկիններն
ալ շատ գեղեցիկ են:

Ֆրան. — Բայց տիկին Քոսէ այդ երեքը կը
գերազանցէ:

Կորթ. (Պատէն շուշնչուլ որ էսքէն ի՞նցին) —
Քոսէին կինը . . . տէր արքայ . . . ձայ-
ներնիդ . . . կամաց . . . չըլլայ որ ամուսինը
իմանայ:

Ֆրան. — Հո՞գ պիտի ընեմ:

Կորթ. — Վերջէն կերթայ Տիան տիկինը ա-
կանը կը հասցնէ:

Ֆրան. — Այդ ալ հոգսէ: (Խոր Երես, ի-
նաց հետ իսուլու . . .)

Թուիպ. (Եւրիչ) — Հիմա Տիան տը Բու-
թիւնը պիտի սրդողցնէ:

Կորթ. — Թերեւս դայն նորէն ամուսնոյն
քով կը գրկէ:

Թուիպ. — Զեմ կարծեր: